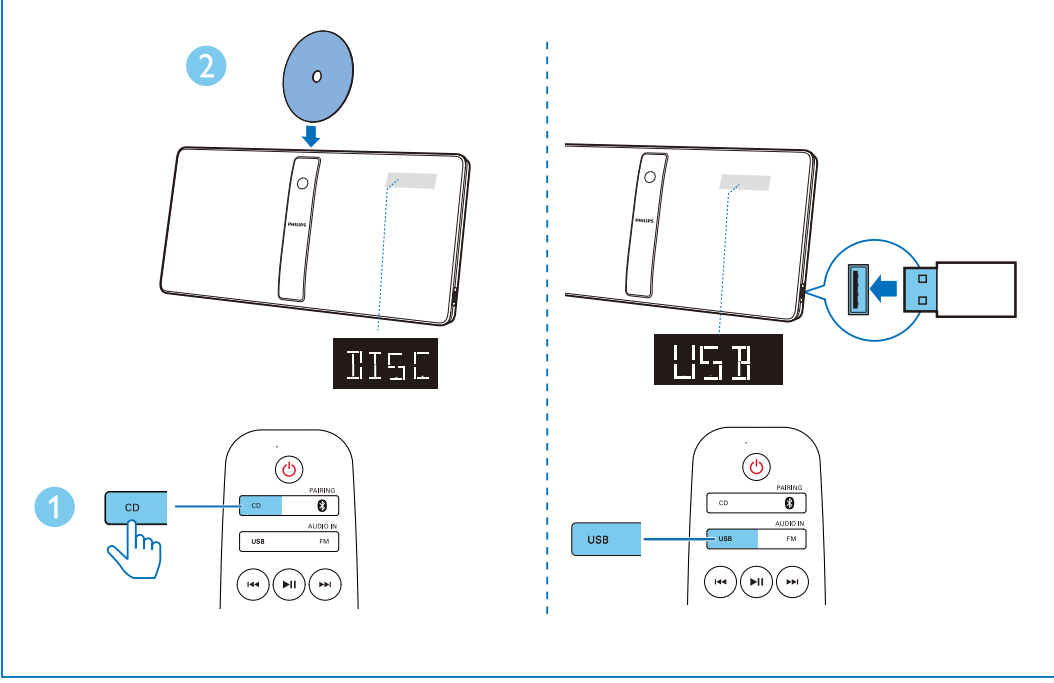
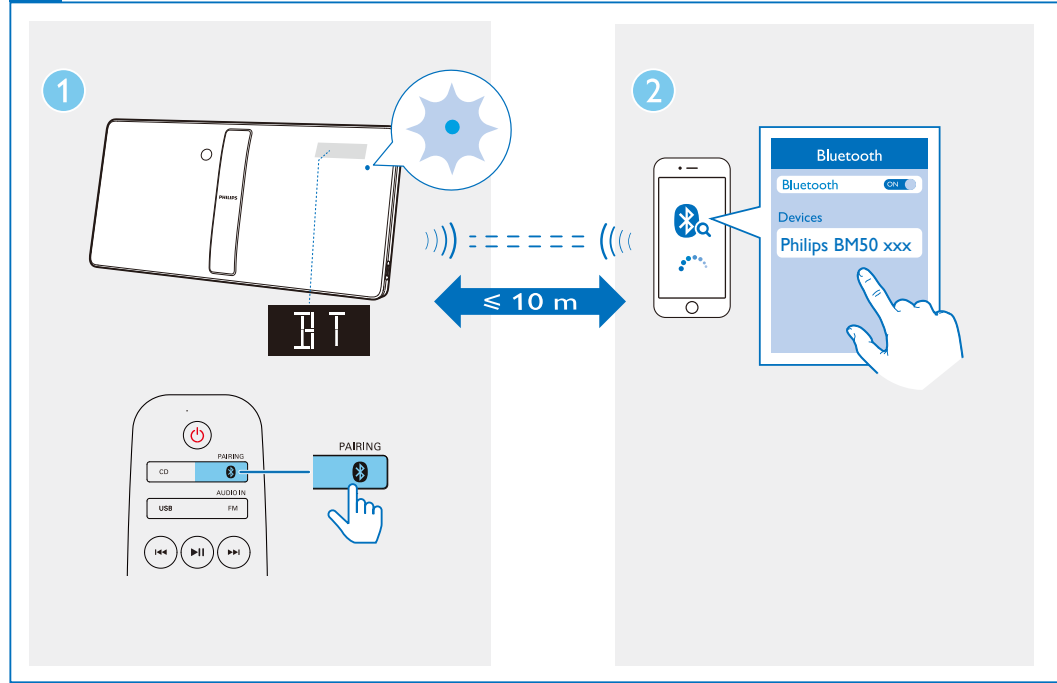
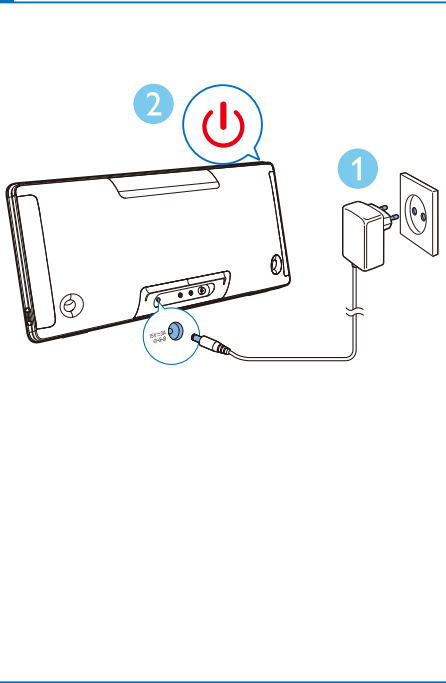
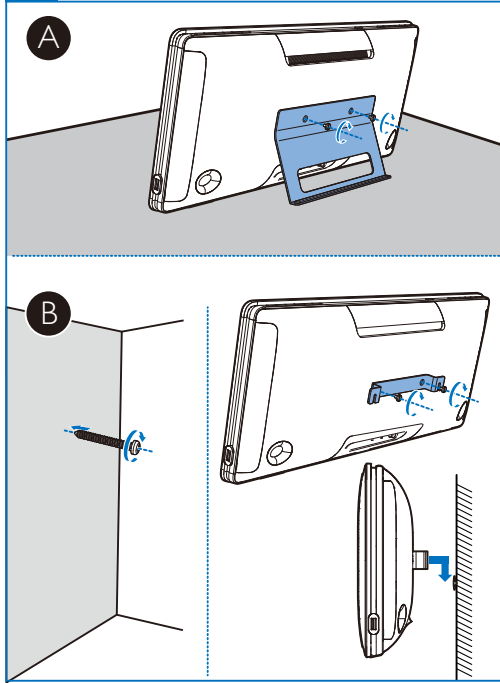
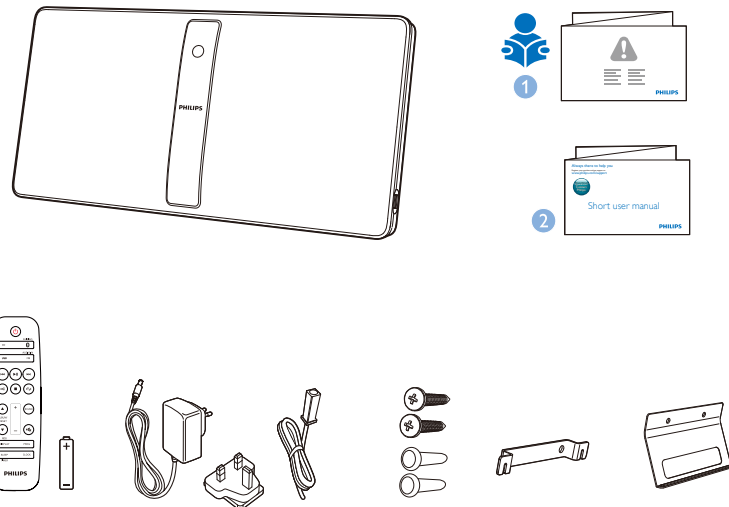




EN Short User Manual
CS Krátká uživatelská příručka
DA Kort brugervejledning
DE Kurzanleitung
EL Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
ES Manual de usuario corto
FI Lyhyt käyttöopas
FR Bref mode d'emploi
HU Rövid használati útmutató
IT Manuale dell'utente breve

PHILIPS

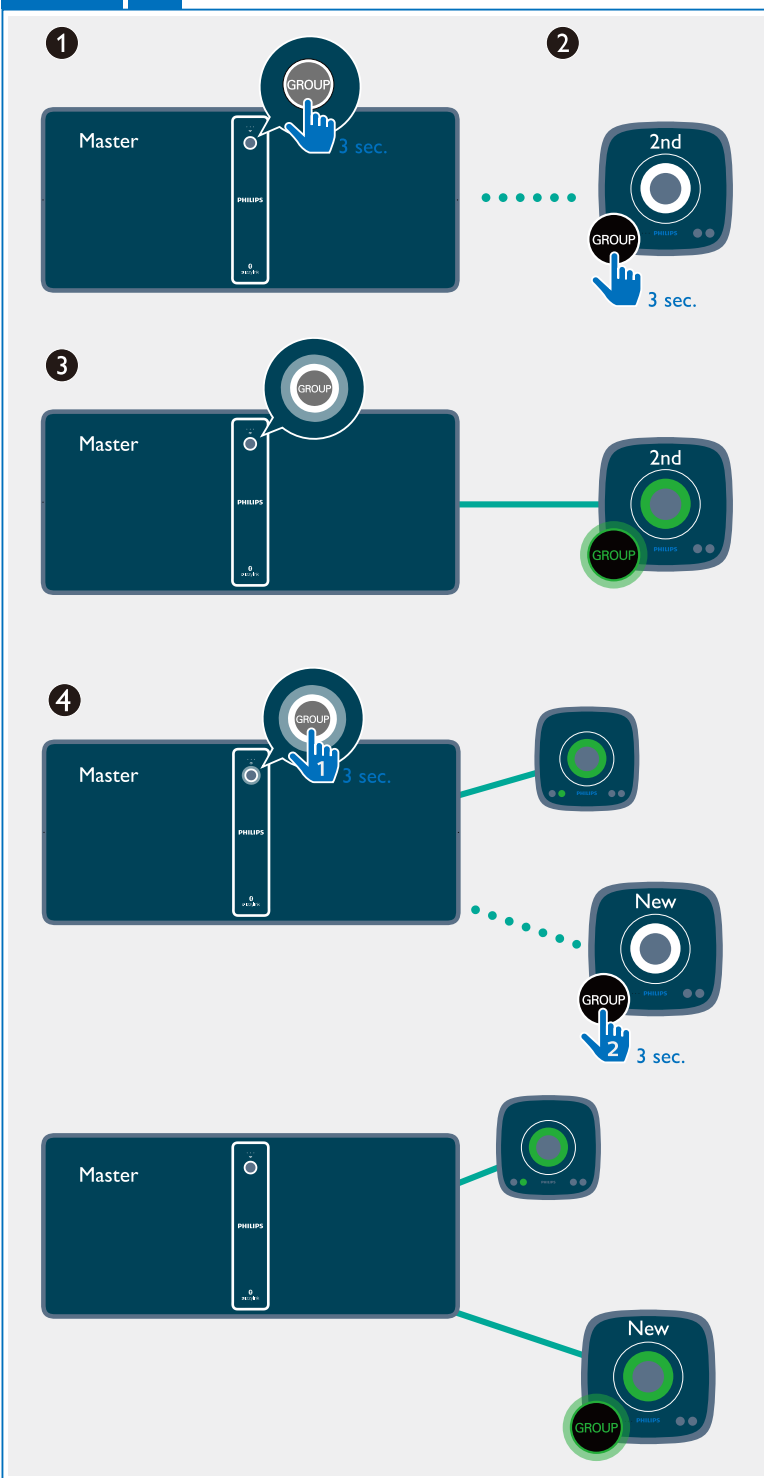


2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.
This product has been manufactured by, and is sold under
the responsibility of Gibson Innovations Ltd. and Gibson
Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered
trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under
license from Koninklijke Philips N.V.

BM50_10_Short User Manual_V1.0



8 + 8 1



EN You can create a group of up to five izzylink-compatible speakers.

- 1 Hold **GROUP** on the first speaker for 3 seconds (The master).
- 2 Hold **GROUP** on a second speaker for 3 seconds (The slave).
- 3 Wait for 15 to 30 seconds for connection setup.
- 4 Repeat steps 1 to 3 to add more slave speakers one by one.

CS Můžete vytvořit skupinu až pěti reproduktorů kompatibilních se sítí izzylink.

- 1 Stiskněte tlačítko **GROUP** na prvním reproduktoru po dobu 3 sekund (hlavní reproduktor).
- 2 Držte tlačítko **GROUP** na druhém reproduktoru po dobu 3 sekund (vedlejší reproduktor).
- 3 Počkejte 15 až 30 sekund, než proběhne nastavení připojení.
- 4 Opakování kroků 1 až 3 postupně přidejte do skupiny další vedlejší reproduktory.

DA Du kan oprette en gruppe med op til fem izzylink-kompatible højttalere.

- 1 Hold **GROUP** nede på den første højttaler i 3 sekunder (master).
- 2 Hold **GROUP** nede på en anden højttaler i 3 sekunder (slave).
- 3 Vent 15 til 30 sekunder på oprettelse af forbindelse.
- 4 Gentag trin 1 til 3 for at tilføje flere slave-højttalere enkeltvis.

DE Sie können eine Gruppe mit bis zu fünf izzylink-kompatiblen Lautsprechern erstellen.

- 1 Halten Sie **GROUP** auf dem ersten Lautsprecher 3 Sekunden lang gedrückt (Master-Lautsprecher).
- 2 Halten Sie **GROUP** auf einem zweiten Lautsprecher 3 Sekunden lang gedrückt (Slave-Lautsprecher).
- 3 Warten Sie 15 bis 30 Sekunden, bis die Verbindung hergestellt wird.
- 4 Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3, um weitere Slave-Lautsprecher nacheinander hinzuzufügen.

EL Μπορείτε να δημιουργήσετε μια ομάδα έως και πέντε ηχοδίνων συμβατών με izzylink.

- 1 Πατήστε το **GROUP** στο πρώτο ηχείο για 3 δευτερόλεπτα (κύρια μονάδα).
- 2 Πατήστε το **GROUP** στο δεύτερο ηχείο για 3 δευτερόλεπτα (δευτερεύουσα μονάδα).
- 3 Περιμένετε 15 με 30 δευτερόλεπτα μέχρι να γίνει η σύνδεση.
- 4 Επαναλάβετε το βήματα 1 έως 3 για να προσθέσετε κι άλλα δευτερεύοντα ηχεία.

ES Puede crear un grupo de hasta cinco altavoces compatibles con izzylink.

- 1 Mantenga pulsado **GROUP** en el primer altavoz durante 3 segundos (principal).
- 2 Mantenga pulsado **GROUP** en el segundo altavoz durante 3 segundos (secundario).
- 3 Espere de 15 a 30 segundos hasta que se configure la conexión.
- 4 Repita los pasos del 1 al 3 para añadir más altavoces secundarios de uno en uno.

FI Voit luoda ryhmän, jossa on enintään viisi izzylink-yhteensopivaa kaiutinta.

- 1 Pidä ensin painallina **GROUP**-painiketta painettuna kolmen sekunnin ajan (isäntäkaiutin).
- 2 Pidä toisen kaiuttimen **GROUP**-painiketta painettuna kolmen sekunnin ajan (orjakaiutin).
- 3 Odota yhteyden muodostamista 15–30 sekuntia.
- 4 Lisää muita orjakaiuttimia yksitellen toistamalla vaiheet 1–3.

FR Vous pouvez créer un groupe de cinq enceintes compatibles izzylink maximum.

- 1 Maintenez enfoncé le bouton **GROUP** de la première enceinte pendant 3 secondes (maître).
- 2 Maintenez enfoncé le bouton **GROUP** de la deuxième enceinte pendant 3 secondes (esclave).
- 3 Patientez 15 à 30 secondes pour la configuration des connexions.
- 4 Recommencez les étapes 1 à 3 pour ajouter d'autres enceintes esclaves une par une.

HU Létrehozhat egy legfeljebb öt izzylink-kompatibilis hangszóróból álló csoportot.

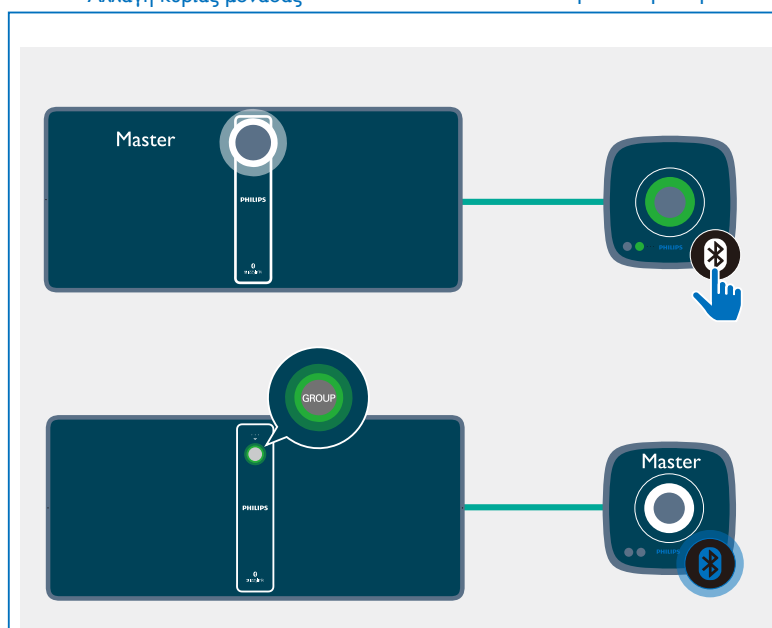
- 1 Tartsa lenyomva a **GROUP** gombot 3 másodpercig az első hangszórón (fő hangszórón).
- 2 Tartsa lenyomva a **GROUP** gombot 3 másodpercig egy másik hangszórón (állandend hangszórón).
- 3 Várjon 15 – 30 másodpercig, hogy megőrtörjen a kapcsolat beállítása.
- 4 Az 1–3 lépést megismételve adhatja hozzá egyévesé a további állandend hangszórókat.

IT È possibile creare un gruppo composto da un massimo di cinque altoparlanti compatibili izzylink.

- 1 Tenere premuto **GROUP** sul primo altoparlante per 3 secondi (altoparlante principale).
- 2 Tenere premuto **GROUP** su un secondo altoparlante per 3 secondi (altoparlante secondario).
- 3 Attendere da 15 a 30 secondi per la configurazione della connessione.
- 4 Ripetere i passaggi da 1 a 3 per aggiungere altri altoparlanti secondari, uno alla volta.

2 Change master
Změna hlavního reproduktoru
/čndring af master
Ändern des Master-Lautsprechers
Αλλαγή κύριας μονάδας

Cambio del altavoz principal
Isäntäkaiuttimen vaihtaminen
Changer de maître
A fő hangszóró módosítása
Modifica del dispositivo principale



EN Press any source key on a slave speaker to change it to be the master of the group.

CS Stisknutím libovolného tlačítka zdroje na vedlejším reproduktoru ho přepnete na hlavní reproduktor skupiny.

DA Tryk på en hvilken som helst kildetast på en slave-højttaler for at ændre den til at være master i gruppen.

DE Drücken Sie eine beliebige Quell Taste auf einem Slave-Lautsprecher, um diesen zum Master-Lautsprecher der Gruppe zu machen.

EL Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο πηγής σε ένα δευτερεύον ηχείο για να το μετατρέψετε στο κύριο ηχείο της ομάδας.

ES Pulse cualquier tecla de fuente en un altavoz secundario para que sea el altavoz principal del grupo.

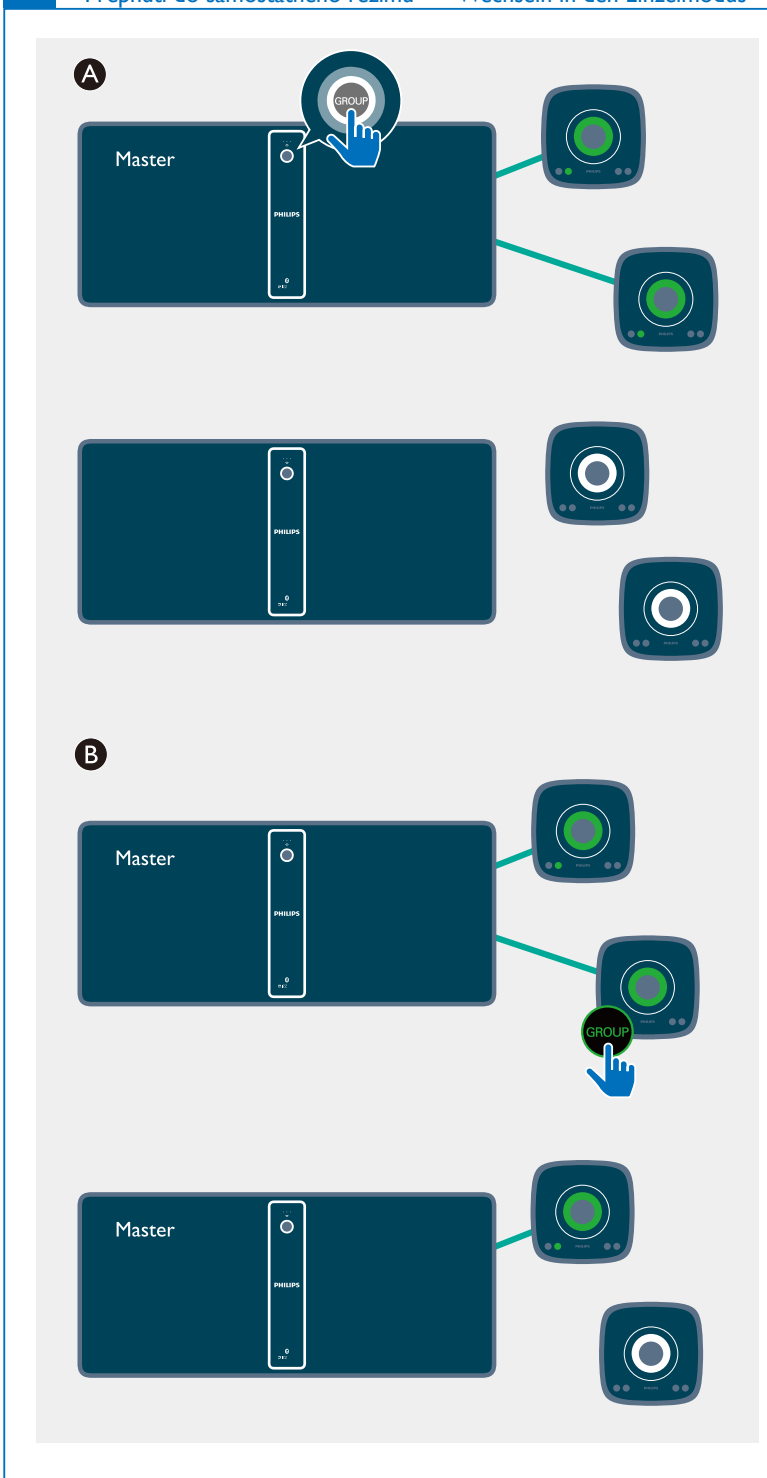
FI Voit muuttaa orjakaiuttimen isäntäkaiuttimeksi painamalla mitä tahansa orjakaiuttimen lähdepainiketta.

FR Appuyez sur n'importe quelle touche source d'une enceinte esclave pour la transformer en maître du groupe.

HU Nyomjon meg bármilyen gombot az állandend hangszórón, hogy a csoport fő hangszórójává tegye.

IT Premere un tasto sorgente su un altoparlante secondario per farlo diventare altoparlante principale.

3 Switch to single mode
Přepnutí do samostatného režimu
Skift til enkelttilstand
Wechseln in den Einzelmodus
Εναλλαγή σε μεμονωμένη λειτουργία
Siirtyminen yhden kaiuttimen tilaan
Simpila móda kapcsolás
Passaggio alla modalità singola



EN A Press **GROUP** on the master to enter single mode.

- The slaves keep looking for the master until timeout in 15 minutes.
- You can create a new group with the slaves or press **GROUP** on a slave to enter single mode.
- Press **GROUP** on the master again to resume group mode.

CS A Stisknutím tlačítka **GROUP** na hlavním reproduktoru aktivujete samostatný režim.

- Vedlejší reproduktory budou po dobu dalších 15 minut vyhledávat hlavní reproduktor.
- S vedlejšími reproduktory můžete vytvořit novou skupinu nebo stisknutím tlačítka **GROUP** na vedlejším reproduktoru aktivovat samostatný režim.
- Opětovným stisknutím tlačítka **GROUP** na hlavním reproduktoru obnovíte skupinový režim.
- Stisknutím tlačítka **GROUP** na vedlejším reproduktoru jej přepnete do samostatného režimu. Opětovným stisknutím tlačítka **GROUP** reproduktor znovu připojíte.

DA A Tryk på **GROUP** på masteren for at skifte til enkelttilstand.

- Slaverne bliver ved med at søge efter masteren indtil timeout efter 15 minutter.
- Du kan oprette en ny gruppe med slaverne eller trykke på **GROUP** på en slave for at starte enkelttilstand.
- Tryk på **GROUP** på masteren igen for at genoptage gruppetilstand.

DE A Drücken Sie die Taste **GROUP** auf dem Master-Lautsprecher, um den Einzelmodus zu öffnen.

- Die Slave-Lautsprecher suchen nach dem Master-Lautsprecher bis nach 15 Minuten das Zeitlimit überschritten ist.
- Sie können eine neue Gruppe aus den Slave-Lautsprechern erstellen oder **GROUP** auf einem Slave-Lautsprecher drücken, um in den Einzelmodus zu wechseln.
- Drücken Sie erneut **GROUP** auf dem Master-Lautsprecher, um den Gruppenmodus fortzusetzen.

EL A Πατήστε το **GROUP** στην κύρια μονάδα για να ξεκινήσετε τη μεμονωμένη λειτουργία.

- Οι δευτερεύουσες μονάδες αναζητούν την κύρια μονάδα για 15 λεπτά, εφόσον η περίοδος αναζήτησης λήξει.
- Μπορείτε να δημιουργήσετε μια νέα ομάδα με τις δευτερεύουσες μονάδες ή πατήστε το **GROUP** σε μια δευτερεύουσα μονάδα για να ξεκινήσετε τη μεμονωμένη λειτουργία.
- Πατήστε **GROUP** στην κύρια μονάδα ξανά για συνέχιση της λειτουργίας ομάδας.

IT A Πατήστε **GROUP** su una δευτερεύουσα μονάδα για να μεταβείτε σε μεμονωμένη λειτουργία. Πατήστε ξανά **GROUP** για νέα ομάδα.

ES A Pulse **GROUP** en el altavoz principal para acceder al modo único.

- Los secundarios seguirán buscando el principal hasta que se agote el tiempo de espera de 15 minutos.
- Puede crear un nuevo grupo con los secundarios o pulsar **GROUP** en un altavoz secundario para acceder al modo único.
- Pulse **GROUP** de nuevo en el altavoz principal para reanudar el modo de grupo.

FI A Siirry yhden kaiuttimen tilaan painamalla isäntäkaiuttimen **GROUP**-painiketta.

- Orjakaiutimet etsivät isäntäkaiutinta aikataulaisun saakka (15 minuutin kuluutt).
- Voit luoda orjakaiuttimista uuden ryhmän tai siirtä yhden kaiuttimen tilaan painamalla orjakaiuttimen **GROUP**-painiketta.
- Siirry takaisin ryhmätilaan painamalla isäntäkaiuttimen **GROUP**-painiketta.

FR A Appuyez sur **GROUP** sur l'enceinte maître pour accéder au mode simple.

- Les enceintes esclaves continuent de chercher l'enceinte maître jusqu'à la fin du délai d'attente de 15 minutes.
- Vous pouvez créer un nouveau groupe avec les enceintes esclaves ou appuyez sur **GROUP** sur une enceinte esclave pour accéder au mode simple.
- Appuyez à nouveau sur **GROUP** sur l'enceinte maître pour revenir au mode groupe.

HU A A szimpla módba kapcsoláshoz nyomja meg a fő hangszórón **GROUP** elemét.

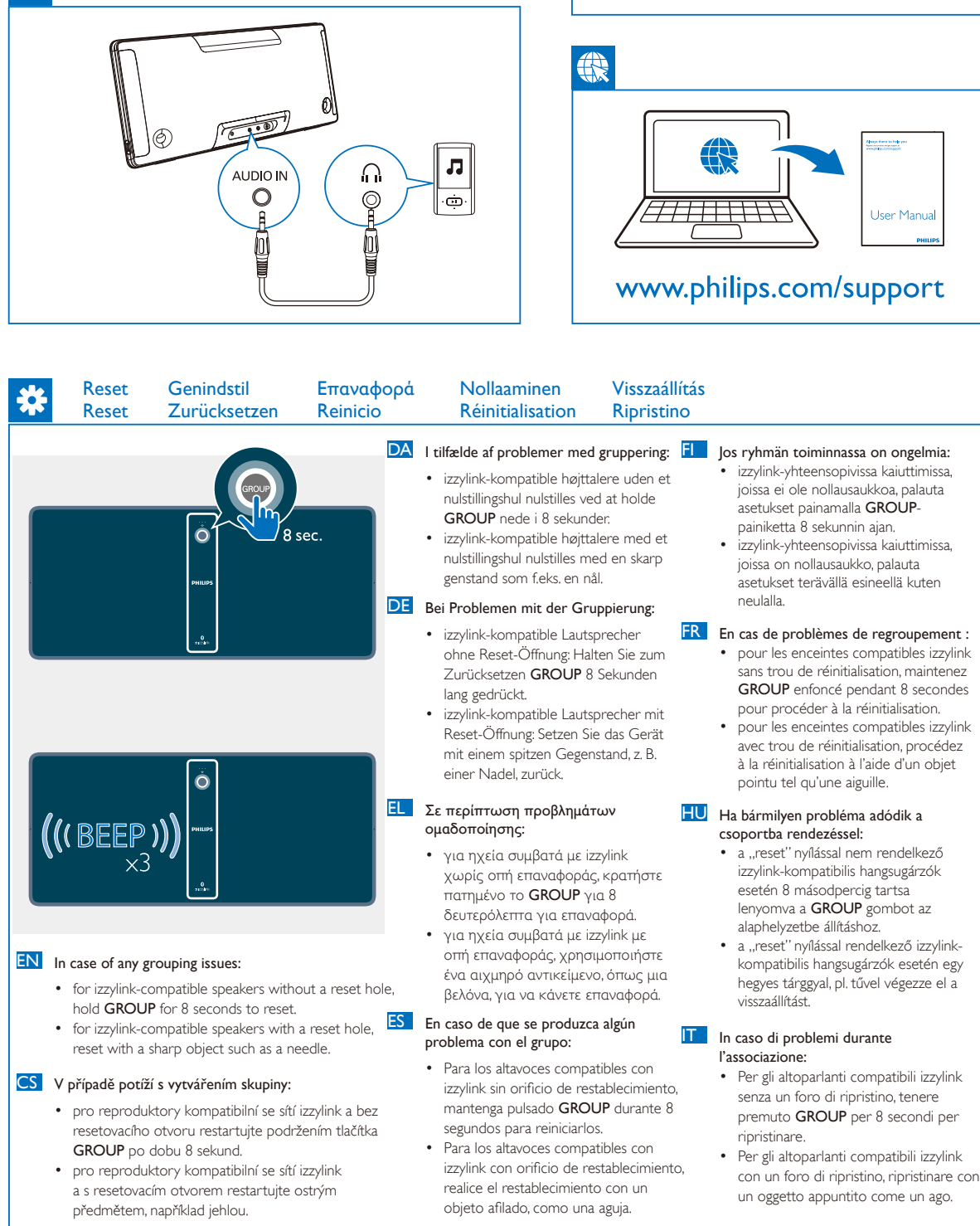
- Az állandend hangszórók a 15 perces időkorlát lejártáig végzik a fő hangszóró keresését.
- Létrehozhat egy új csoportot az állandend hangszórókkal, vagy nyomja meg a **GROUP** gombot az egyik állandend hangszórón a szimpla módba kapcsoláshoz.
- A csoport módba való visszatéréshez ismét nyomja meg a fő hangszóró szimpla móda váltáshoz. Nyomja meg ismét a **GROUP** gombot az újóbbi csatlakoztatáshoz.

IT A Premere **GROUP** sull'altoparlante principale per attivare la modalità singola.

- Gli altoparlanti secondari continuano a cercare l'altoparlante principale per 15 minuti fino al timeout.
- È possibile creare un nuovo gruppo con gli altoparlanti secondari o premere **GROUP** su uno di essi per attivare la modalità singola.
- Premere nuovamente **GROUP** sull'altoparlante principale per riattivare la modalità gruppo.

DE Premere **GROUP** su un altoparlante secondario per passare alla modalità singola. Premere nuovamente **GROUP** per ricongiungerli fra loro.

4



Reset **Genindstil** **Επαναφορά** **Nollaaminen** **Visszaillesítés**
Reset **Zurücksetzen** **Reinico** **Réinitialisation** **Ripristino**

DA I tilfælde af problemer med gruppering:

- izzylink-kompatible højttalere uden et nulstillingshul nulstilles ved at holde **GROUP** nede i 8 sekunder.
- izzylink-kompatible højttalere med et nulstillingshul nulstilles med et skarp genstand som f.eks. en nål.

DE Bei Problemen mit der Gruppierung:

- izzylink-kompatible Lautsprecher ohne Reset-Öffnung: Halten Sie zum Zurücksetzen **GROUP** 8 Sekunden lang gedrückt.
- izzylink-kompatible Lautsprecher mit Reset-Öffnung: Setzen Sie das Gerät mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einer Nadel, zurück.

EL Σε περίπτωση προβλήματων ομαδοποίησης:

- για ηχεία συμβατά με izzylink χωρίς οπή επαναφοράς, κρατήστε πατημένο το **GROUP** για 8 δευτερόλεπτα για επαναφορά.
- για ηχεία συμβατά με izzylink με οπή επαναφοράς, χρησιμοποιήστε ένα αιχμηρό αντικείμενο, όπως μια βελόνα, για να κόψετε επαναφορά.

ES En caso de que se produzca algún problema con el grupo:

- Para los altavoces compatibles con izzylink sin orificio de restablecimiento, mantenga pulsado **GROUP** durante 8 segundos para reiniciarlos.
- Para los altavoces compatibles con izzylink con orificio de restablecimiento, realice el restablecimiento con un objeto afilado, como una aguja.

FI Ha bärmiäinen problema adokis a csoportba rendezéssel:

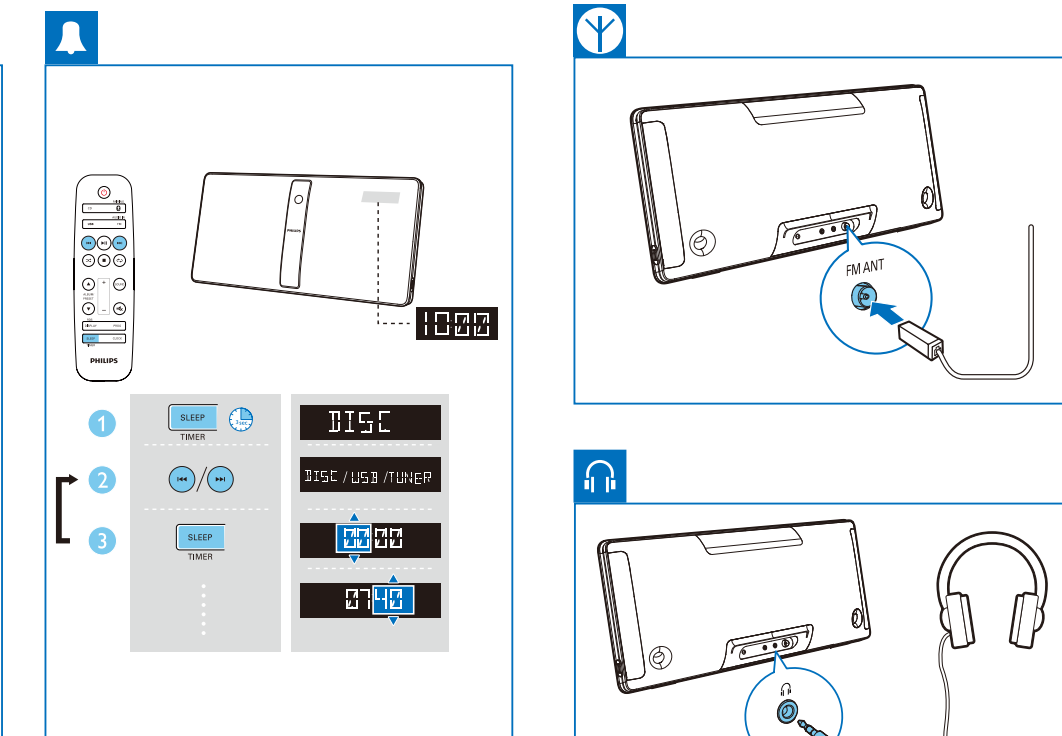
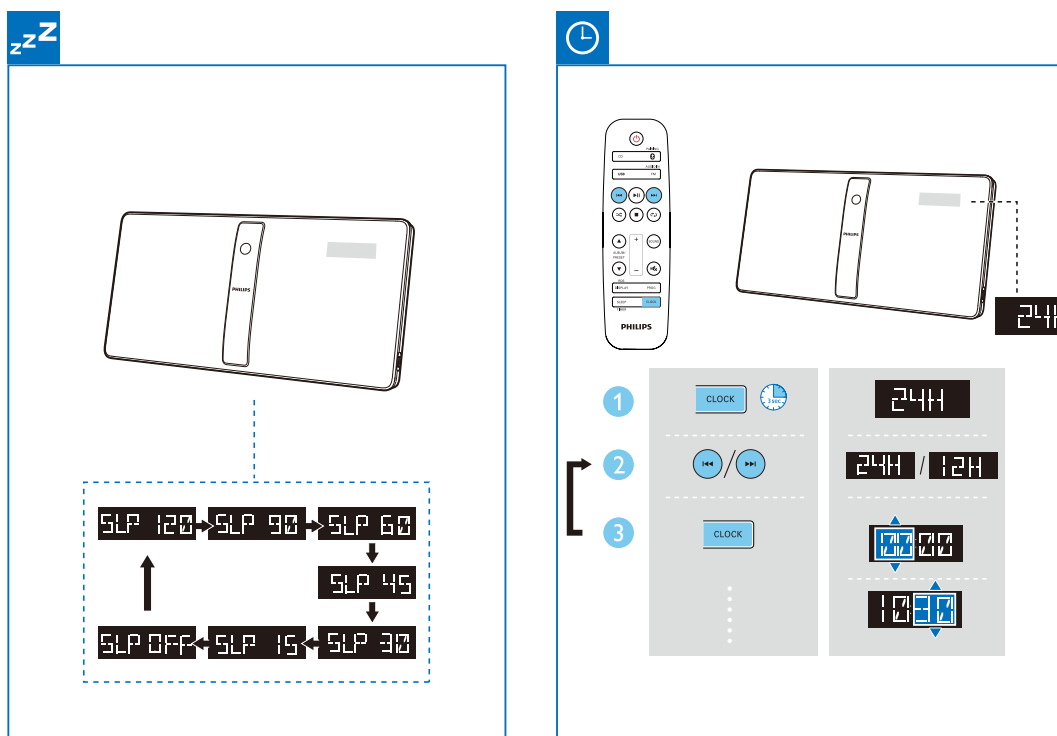
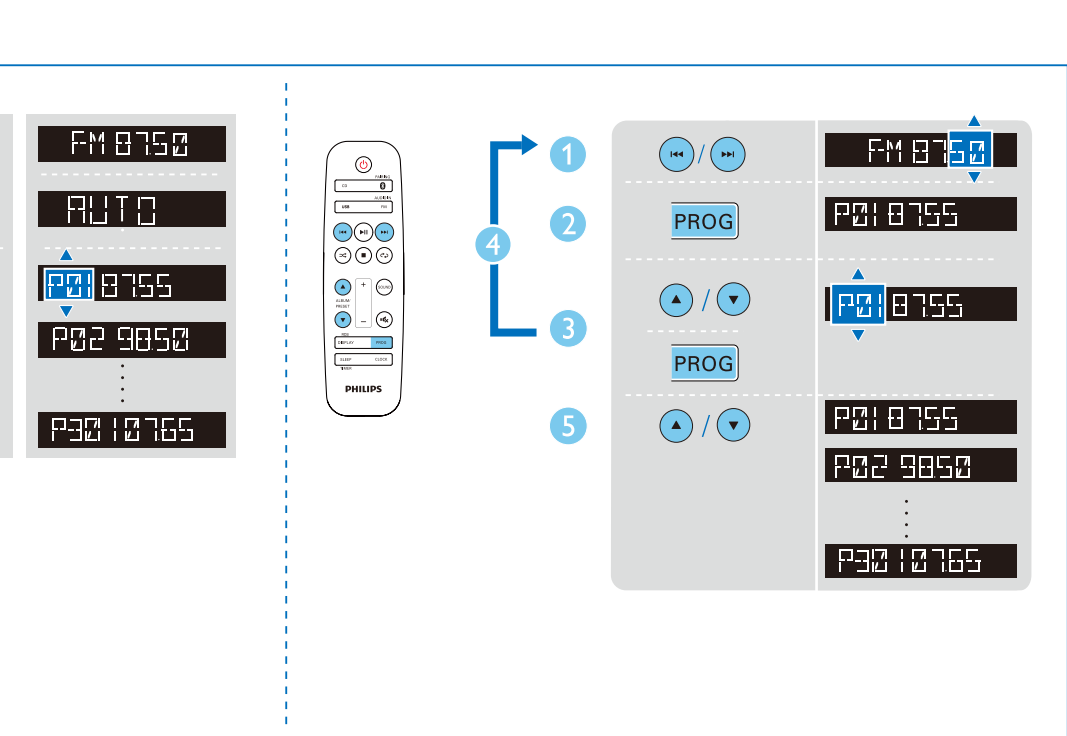
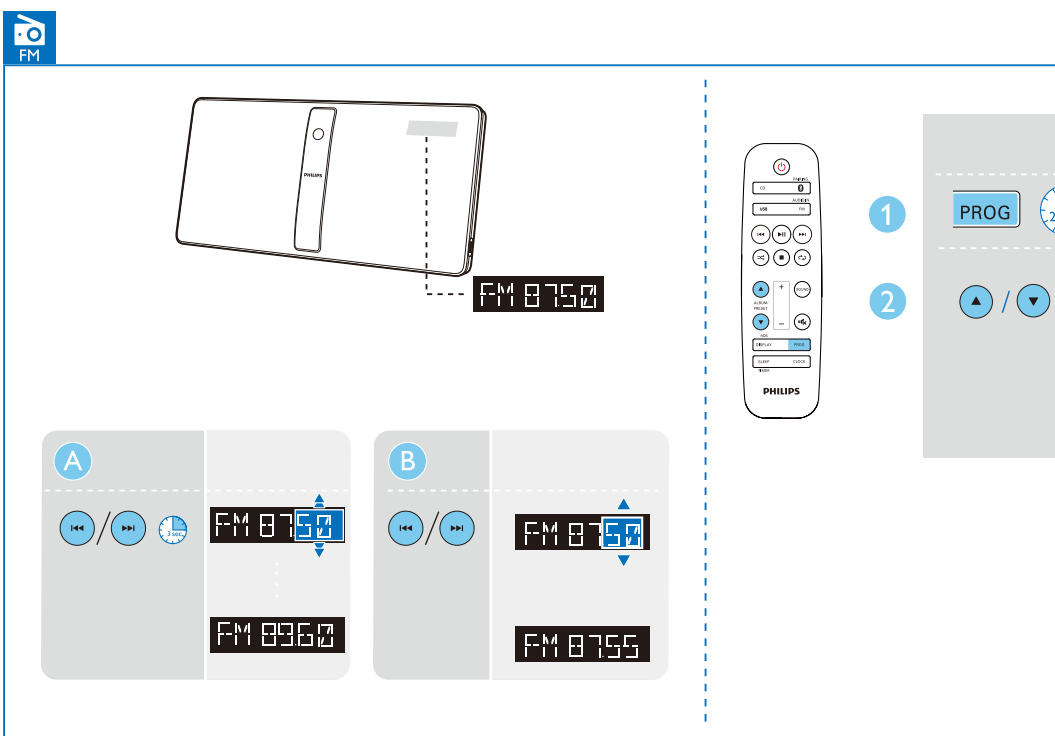
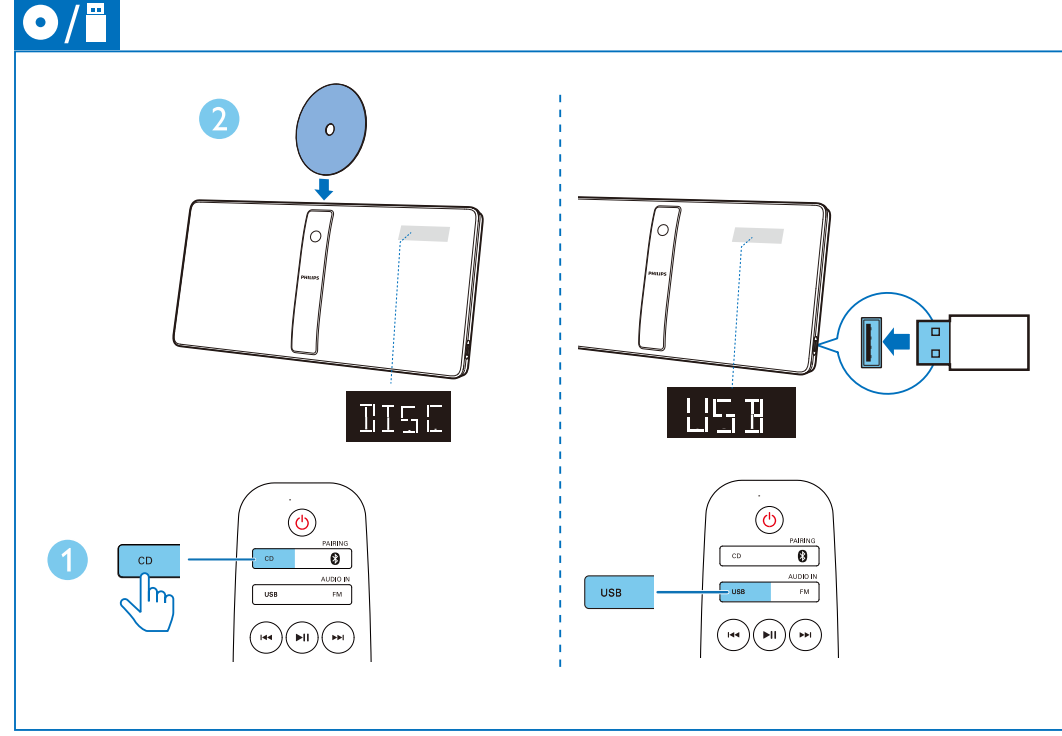
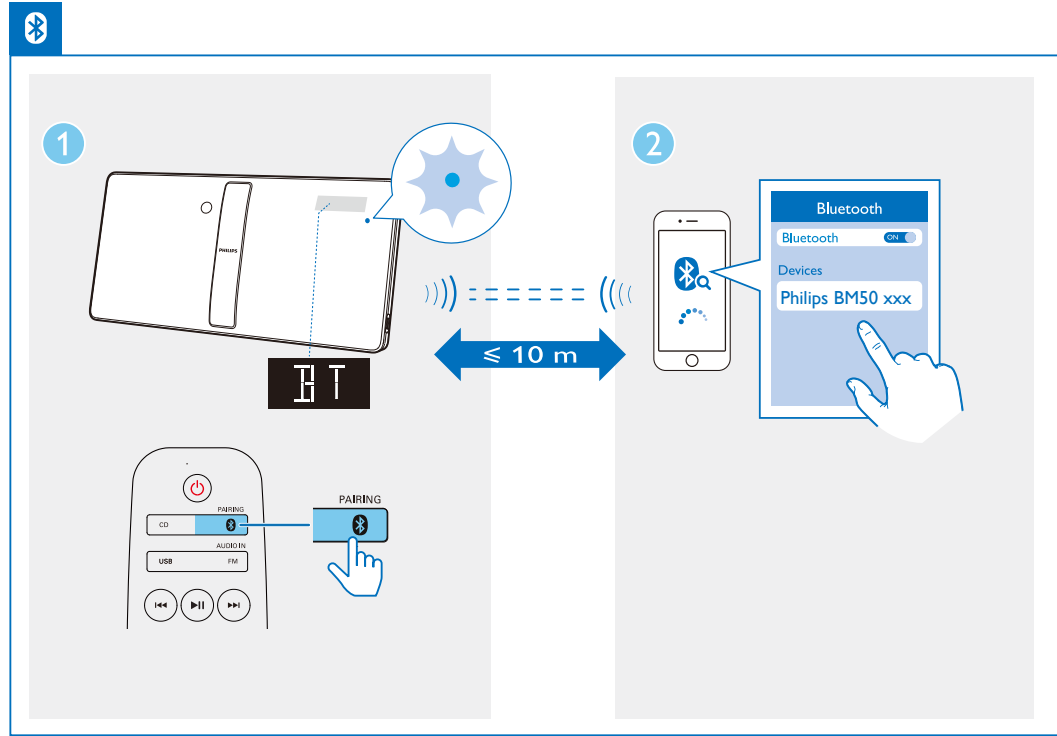
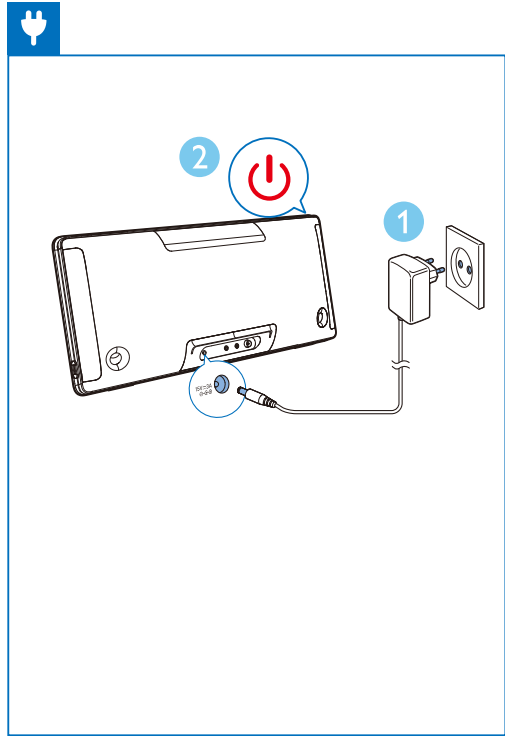
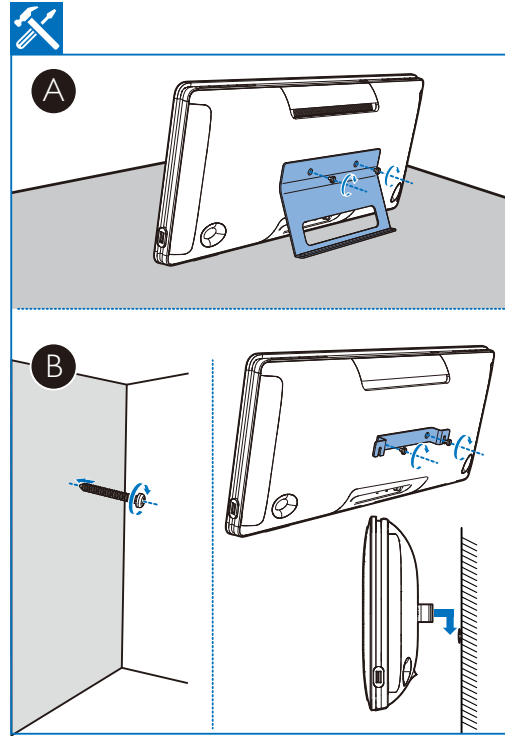
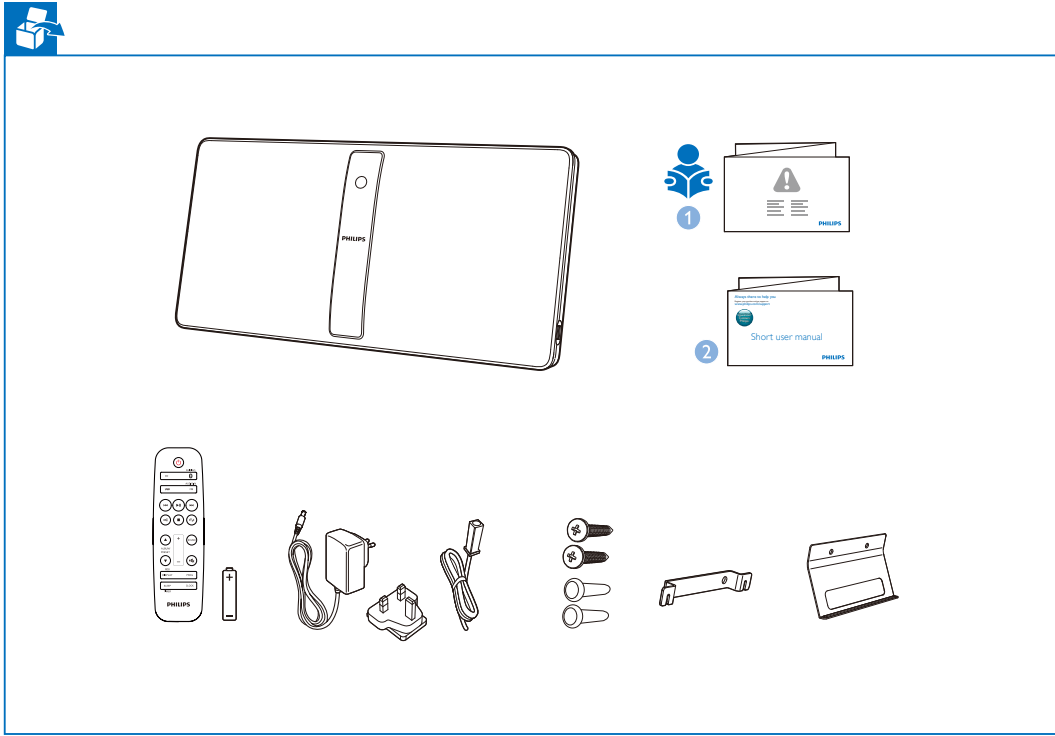
- a „reset” nyílással nem rendelkező izzylink-kompatibilis hangszórókat esetén 8 másodpercig tartva lenyomva a **GROUP** gombot az alaphelyzetre állítható.
- a „reset” nyílással rendelkező izzylink-kompatibilis hangszórókat esetén egy hegyes tárgyallal, pl. tűvel végezze el a visszállást.



KK Қысқаша пайдаланушы
нұсқаулығы
NL Korte gebruikershandleiding
PL Krótko instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido

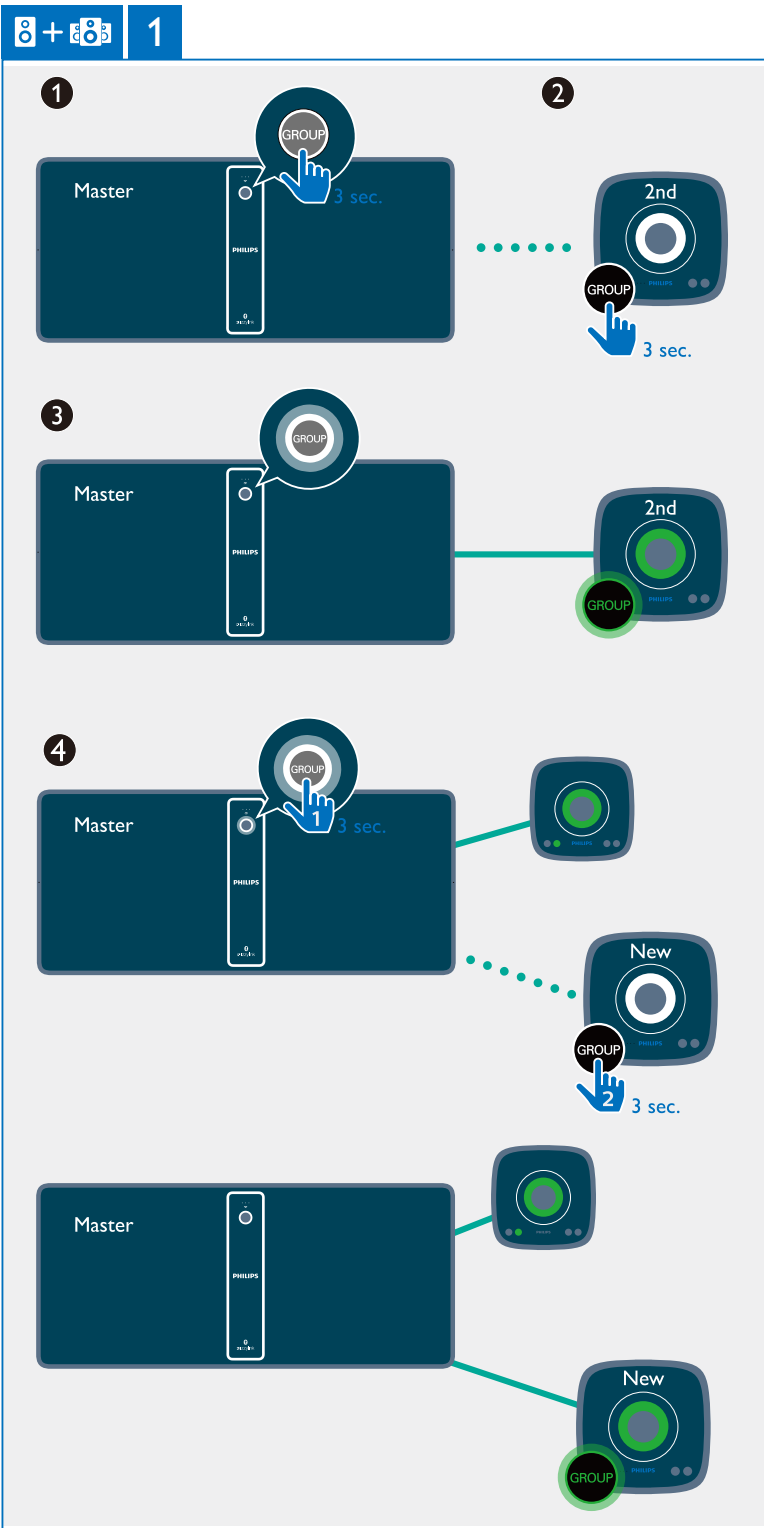
RU Краткое руководство пользователя
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
TR Kısa Kullanım Kılavuzu
UK Короткий посібник користувача

PHILIPS



2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.
This product has been manufactured by, and is sold under
the responsibility of Gibson Innovations Ltd. and Gibson
Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered
trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under
license from Koninklijke Philips N.V.

BM50_10_Short User Manual_V1.0



KK Бес үйемсіз динамиктен топ жасауға болады.
1 Бірінші динамикте **GROUP** түймесін 3 секундасын басып тұрыңыз (өзгертпей).
2 Екінші динамикте **GROUP** түймесін 3 секундасын басып тұрыңыз (бағынғыңыз).
3 Байланысты орнату үшін 15-30 секунд күтіңіз.
4 Қосымша байланысқан динамиктерді бір-бірімен қосу үшін 1-3-қадамдарды қайталаңыз.

NL U kunt een groep maken van maximaal vijf isyzlink-compatibele luidsprekers.
1 Houd **GROUP** op de eerste luidspreker 3 seconden ingedrukt (de hoofd-luidspreker).
2 Houd **GROUP** op een tweede luidspreker 3 seconden ingedrukt (de groeps-luidspreker).
3 Wacht gedurende 15 tot 30 seconden totdat een verbinding tot stand is gebracht.
4 Herhaal de stappen 1 t/m 3 om meer groeps-luidsprekers een voor een toe te voegen.

PL Można utworzyć grupę składającą się z maksymalnie pięciu głośników zgodnych ze standardem isyzlink.
1 Przytrzymaj przycisk **GROUP** na pierwszym głośniku przez 3 sekundy (głośnik główny).
2 Przytrzymaj przycisk **GROUP** na drugim głośniku przez 3 sekundy (głośnik podrzędny).
3 Zaczekaj od 15 do 30 sekund na konfigurację połączenia.
4 Powtórz czynności od 1 do 3, aby dodać więcej głośników podrzędnych jeden po drugim.

PT Pode criar um grupo com até cinco altifalantes compatíveis com isyzlink.
1 Mantenha **GROUP** premido no primeiro altifalante durante 3 segundos (no principal).
2 Mantenha **GROUP** premido num segundo altifalante durante 3 segundos (o secundário).
3 Aguarde 15 a 30 segundos pela configuração das ligações.
4 Repita os passos 1 a 3 para adicionar mais altifalantes secundários um de cada vez.

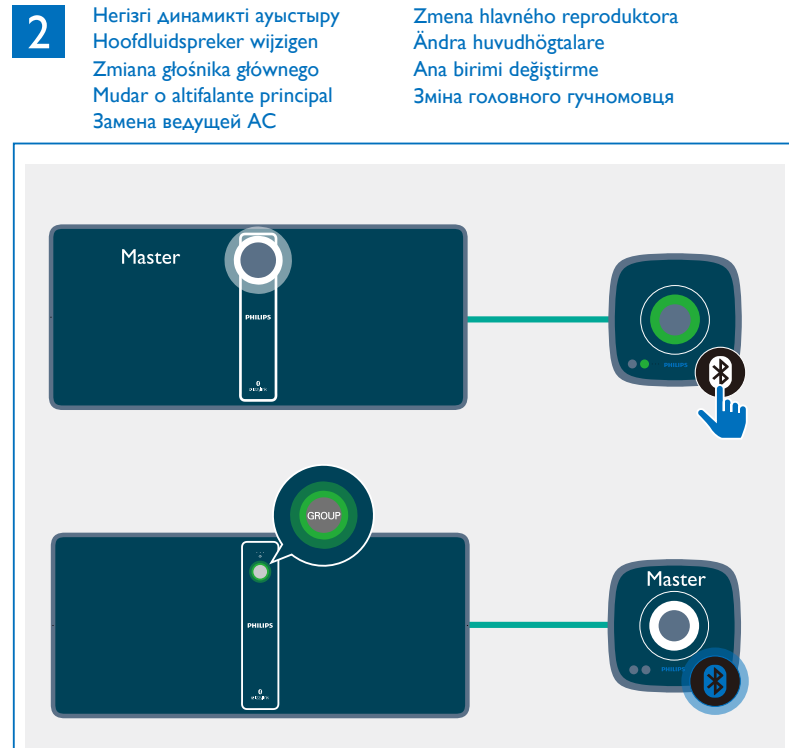
RU Вы можете объединить в группу до пяти АС с поддерживаемой isyzlink.
1 Удерживайте **GROUP** на первой АС (ведущей) в течение 3 секунд.
2 Удерживайте **GROUP** на второй АС (ведомой) в течение 3 секунд.
3 Подождите 15-30 секунд, пока устанавливается соединение.
4 Повторите шаги 1-3, чтобы по очереди добавить другие ведомые АС.

SK Môžete vytvoriť skupinu až piatich reproduktorov kompatibilných s technológiou isyzlink.
1 Podržte tlačidlo **GROUP** na prvom reproduktore na 3 sekundy (Hlavný).
2 Podržte tlačidlo **GROUP** na druhom reproduktore na 3 sekundy (Podradený).
3 Počkajte 15 až 30 sekúnd pre nastavenie pripojenia.
4 Opakovaním krokov 1 až 3 postupne pridáte ďalšie podradené reproduktory.

SV Du kan skapa en grupp på upp till fem isyzlink-kompatibla högtalare.
1 Håll ned **GROUP** på den första högtalaren i 3 sekunder (huvudhögtalare).
2 Håll ned **GROUP** på en andra högtalare i 3 sekunder (slavhögtalare).
3 Vänta i 15 till 30 sekunder tills anslutningen upprättats.
4 Upprepa step 1 till 3 för att lägga till fler slavhögtalare, en i taget.

TR En fazla bes adet isyzlink uyumlu hoparlörden oluşan bir grup oluşturalabilirsiniz.
1 İlk hoparlör üzerinde **GROUP** düğmesini 3 saniye basılı tutun (ana).
2 İkinci bir hoparlör (bağimli) üzerinde **GROUP** düğmesini 3 saniye boyunca basılı tutun.
3 Bağlantı kuruluma için 15 ila 30 saniye bekleyin.
4 Daha fazla bağımlı hoparlörü tek tek eklemek için 1-3 adımlarını tekrarlayın.

UK Можна створити групу з п'яти гучномовців із підтримкою isyzlink.
1 Утримуйте кнопку **GROUP** на першому гучномовці протягом 3 секунд (голови́ня).
2 Утримуйте кнопку **GROUP** на другому гучномовці протягом 3 секунд (підпорядкований).
3 Зачекайте від 15 до 30 секунд для налаштування з'єднання.
4 Повторіть кроки 1-3, щоб один за одним додати більше підпорядкованих гучномовців.



KK Топ негірші ету үшін бағынғыңыз динамикте жаз кезген түймесін басыңыз.

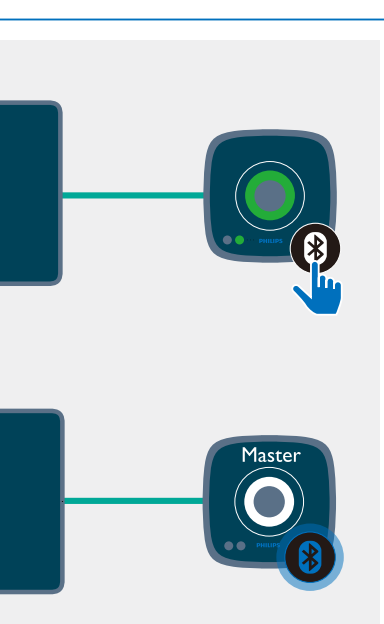
NL Druk op een willekeurige brontoets op een groeps-luidspreker om deze functie van hoofd-luidspreker te geven.

PL Naciśnij dowolny przycisk brzośa na głośniku podrzędnym, aby zmienić go w głośnik główny grupy.

PT Prima qualquer tecla de fonte num altifalante secundário para o tornar no altifalante principal do grupo.

RU Нажмите кнопку выбора любого источника на ведомой АС, чтобы установить ее в качестве ведущей АС в группе.

Zmena hlavného reproduktora
Ändra huvudhögtalare
Zmiana głośnika głównego
Zміна ведучої АС

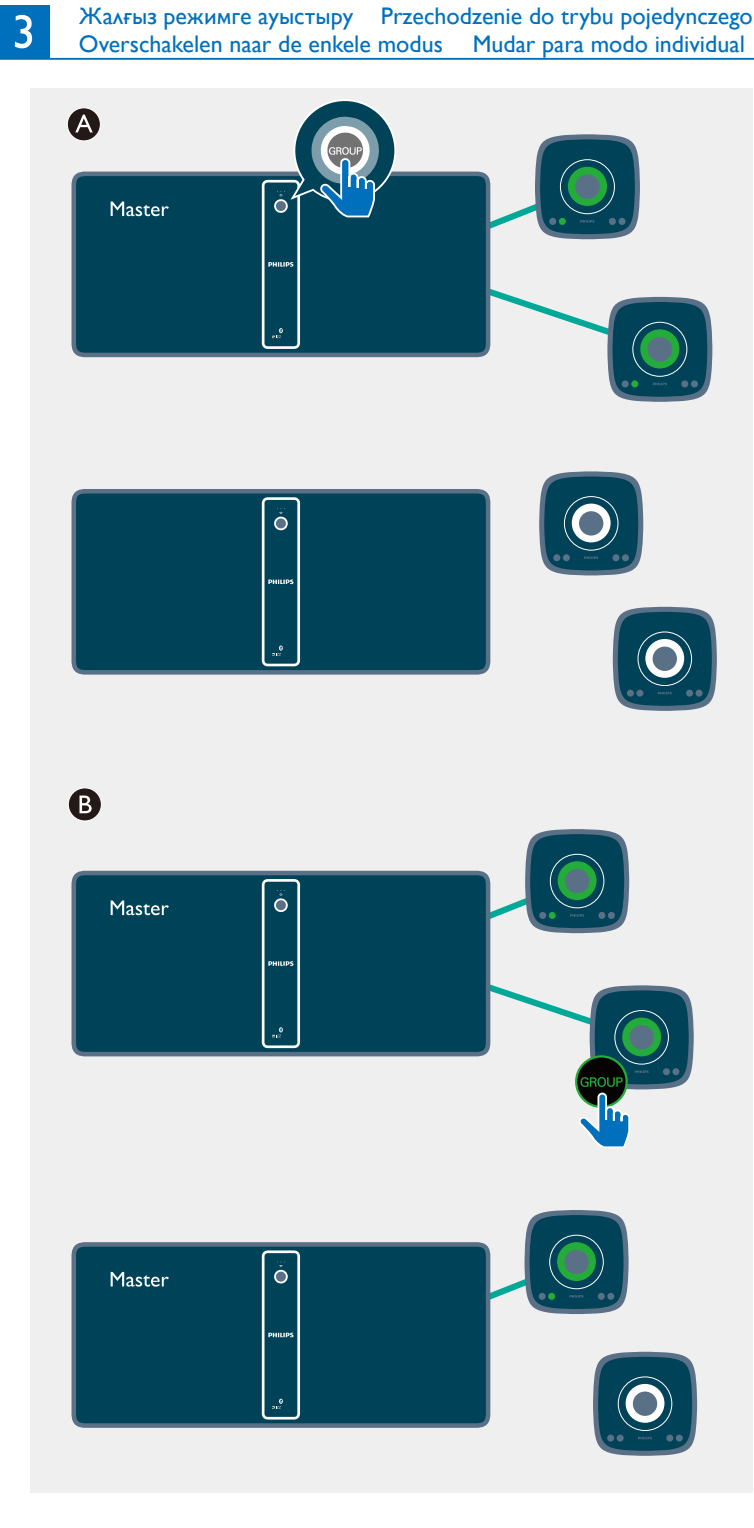


SK Stlačením ktoréhokolvek tlačidla zdroja na podradenom reproduktore ho zmeníte na hlavný reproduktor v skupine.

SV Tryck på en källtangent på en slavhögtalare för att ändra den till huvudhögtalare för gruppen.

TR Bağımlı hoparlörün üzerindeki herhangi bir kaynak düğmesine basarak bir hoparlörü ana hoparlör yapın.

UK Натисніть будь-яку кнопку джерела на підпорядкованому гучномовцю, щоб зробити його головним у групі.



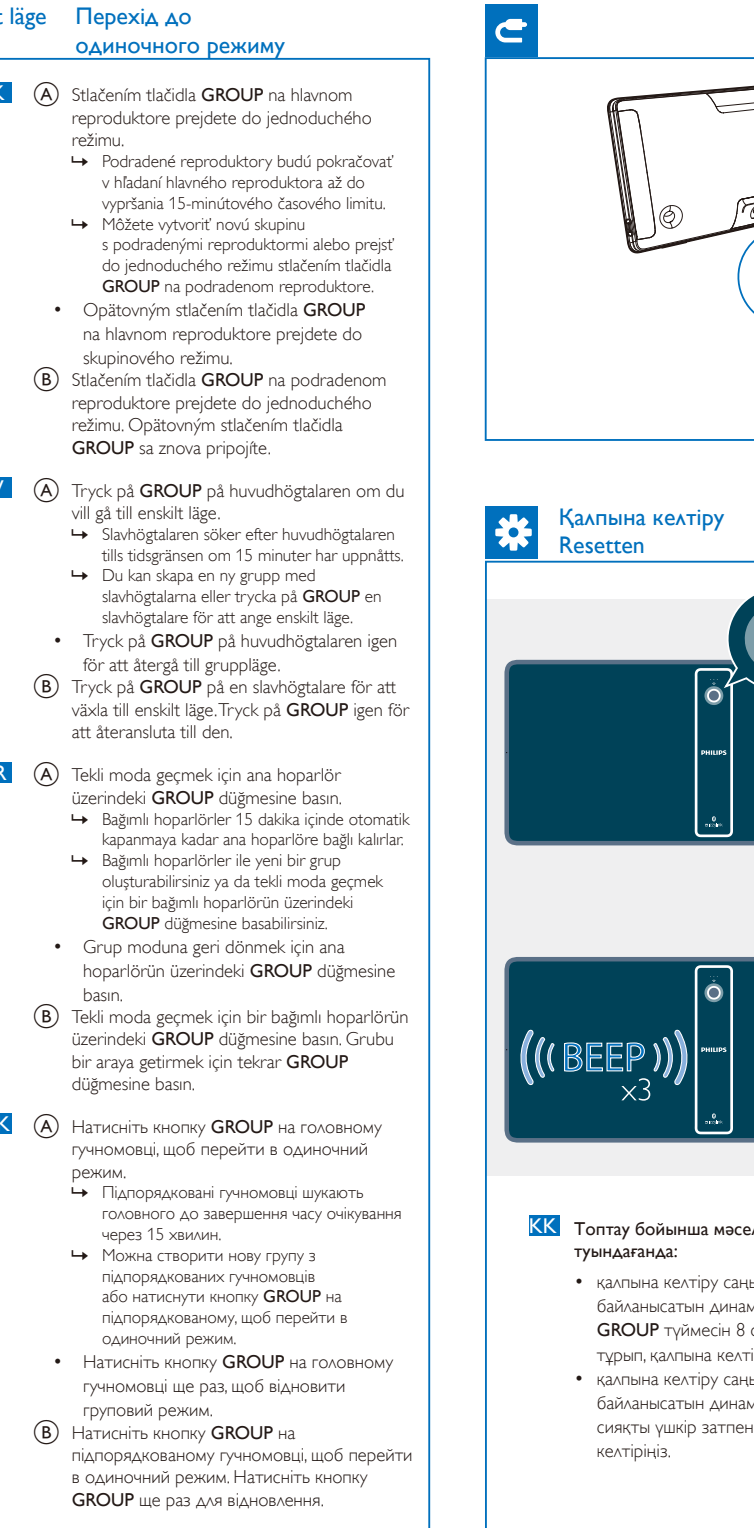
KK А Жалғыз режимге ету үшін негізгі қырығында **GROUP** түймесін басыңыз.
Б Байланыс қырығын 15 минут ішінде негізгі қырығын таңдаңыз.
Б Байланыс қырығын жаңа топты жасауға болады немесе жалғыз режимге ету үшін **GROUP** түймесін басыңыз.
Топ режимін жалғастыру үшін негізгі қырығында **GROUP** түймесін қайта басыңыз.
Жалғыз режимге ауыстыру үшін бағынғыңыз қырығында **GROUP** түймесін басыңыз. Қайта қосылу үшін **GROUP** түймесін қайта басыңыз.

NL A Druk op **GROUP** op de hoofd-luidspreker om de enkele modus te activeren.
B De groeps-luidsprekers blijven maximaal 15 minuten zoeken naar de hoofd-luidspreker.
C U kunt een nieuwe groep maken met de groeps-luidsprekers of op **GROUP** op een groeps-luidsprekers drukken om de enkele modus te activeren.
D Druk opnieuw op **GROUP** op de hoofd-luidspreker om de groepsmodus te hervatten.
E Druk op **GROUP** op een groeps-luidspreker om over te schakelen naar de enkele modus. Druk opnieuw op **GROUP** om de luidspreker weer in de groep te plaatsen.

PL A Naciśnij przycisk **GROUP** na głośniku głównym, aby włączyć tryb pojedynczego głośnika.
B Głośniki podrzędne szukają głośnika głównego przez 15 minut.
C Można utworzyć nową grupę z głośnikami podrzędnymi lub nacisnąć przycisk **GROUP** na głośniku podrzędnym, aby włączyć tryb pojedynczego głośnika.
D Ponownie naciśnij przycisk **GROUP** na głośniku głównym, aby wznowić tryb grupy.
E Naciśnij przycisk **GROUP** na głośniku podrzędnym, aby przełączyć na tryb pojedynczego głośnika. Ponownie naciśnij przycisk **GROUP**, aby połączyć z powrotem.

PT A Prima **GROUP** no altifalante principal para entrar modo individual.
B Os altifalantes secundários procuram continuamente o altifalante principal durante 15 minutos.
C Pode criar um novo grupo com os altifalantes secundários ou premir **GROUP** num altifalante secundário para entrar no modo individual.
D Prima **GROUP** novamente no altifalante principal para retomar o modo de grupo.
E Prima **GROUP** no altifalante secundário para entrar em modo individual. Prima **GROUP** novamente para voltar a juntar a um grupo.

RU A Нажмите **GROUP** на ведущей АС для перехода в одиночный режим.
Б Ведомые АС будут выполнять поиск ведущей АС в течение 15 минут.
В Вы можете объединить ведомые АС в новую группу или нажать кнопку **GROUP** на одной из ведомых АС, чтобы перевести ее в одиночный режим.
Г Снова нажмите **GROUP** на ведущей АС, чтобы возобновить работу в групповом режиме.
Д Нажмите **GROUP** на ведомой АС, чтобы перейти в одиночный режим. Снова нажмите **GROUP** для присоединения.



KK Жалғыз режимге ету үшін негізгі қырығында **GROUP** түймесін басыңыз.
Б Байланыс қырығын 15 минут ішінде негізгі қырығын таңдаңыз.
Б Байланыс қырығын жаңа топты жасауға болады немесе жалғыз режимге ету үшін **GROUP** түймесін басыңыз.
Топ режимін жалғастыру үшін негізгі қырығында **GROUP** түймесін қайта басыңыз.
Жалғыз режимге ауыстыру үшін бағынғыңыз қырығында **GROUP** түймесін басыңыз. Қайта қосылу үшін **GROUP** түймесін қайта басыңыз.

NL A Druk op **GROUP** op de hoofd-luidspreker om de enkele modus te activeren.
B De groeps-luidsprekers blijven maximaal 15 minuten zoeken naar de hoofd-luidspreker.
C U kunt een nieuwe groep maken met de groeps-luidsprekers of op **GROUP** op een groeps-luidsprekers drukken om de enkele modus te activeren.
D Druk opnieuw op **GROUP** op de hoofd-luidspreker om de groepsmodus te hervatten.
E Druk op **GROUP** op een groeps-luidspreker om over te schakelen naar de enkele modus. Druk opnieuw op **GROUP** om de luidspreker weer in de groep te plaatsen.

PL A Naciśnij przycisk **GROUP** na głośniku głównym, aby włączyć tryb pojedynczego głośnika.
B Głośniki podrzędne szukają głośnika głównego przez 15 minut.
C Można utworzyć nową grupę z głośnikami podrzędnymi lub nacisnąć przycisk **GROUP** na głośniku podrzędnym, aby włączyć tryb pojedynczego głośnika.
D Ponownie naciśnij przycisk **GROUP** na głośniku głównym, aby wznowić tryb grupy.
E Naciśnij przycisk **GROUP** na głośniku podrzędnym, aby przełączyć na tryb pojedynczego głośnika. Ponownie naciśnij przycisk **GROUP**, aby połączyć z powrotem.

PT A Prima **GROUP** no altifalante principal para entrar modo individual.
B Os altifalantes secundários procuram continuamente o altifalante principal durante 15 minutos.
C Pode criar um novo grupo com os altifalantes secundários ou premir **GROUP** num altifalante secundário para entrar no modo individual.
D Prima **GROUP** novamente no altifalante principal para retomar o modo de grupo.
E Prima **GROUP** no altifalante secundário para entrar em modo individual. Prima **GROUP** novamente para voltar a juntar a um grupo.

RU A Нажмите **GROUP** на ведущей АС для перехода в одиночный режим.
Б Ведомые АС будут выполнять поиск ведущей АС в течение 15 минут.
В Вы можете объединить ведомые АС в новую группу или нажать кнопку **GROUP** на одной из ведомых АС, чтобы перевести ее в одиночный режим.
Г Снова нажмите **GROUP** на ведущей АС, чтобы возобновить работу в групповом режиме.
Д Нажмите **GROUP** на ведомой АС, чтобы перейти в одиночный режим. Снова нажмите **GROUP** для присоединения.

KK Жалғыз режимге ету үшін негізгі қырығында **GROUP** түймесін басыңыз.
Б Байланыс қырығын 15 минут ішінде негізгі қырығын таңдаңыз.
Б Байланыс қырығын жаңа топты жасауға болады немесе жалғыз режимге ету үшін **GROUP** түймесін басыңыз.
Топ режимін жалғастыру үшін негізгі қырығында **GROUP** түймесін қайта басыңыз.
Жалғыз режимге ауыстыру үшін бағынғыңыз қырығында **GROUP** түймесін басыңыз. Қайта қосылу үшін **GROUP** түймесін қайта басыңыз.

NL A Druk op **GROUP** op de hoofd-luidspreker om de enkele modus te activeren.
B De groeps-luidsprekers blijven maximaal 15 minuten zoeken naar de hoofd-luidspreker.
C U kunt een nieuwe groep maken met de groeps-luidsprekers of op **GROUP** op een groeps-luidsprekers drukken om de enkele modus te activeren.
D Druk opnieuw op **GROUP** op de hoofd-luidspreker om de groepsmodus te hervatten.
E Druk op **GROUP** op een groeps-luidspreker om over te schakelen naar de enkele modus. Druk opnieuw op **GROUP** om de luidspreker weer in de groep te plaatsen.

PL A Naciśnij przycisk **GROUP** na głośniku głównym, aby włączyć tryb pojedynczego głośnika.
B Głośniki podrzędne szukają głośnika głównego przez 15 minut.
C Można utworzyć nową grupę z głośnikami podrzędnymi lub nacisnąć przycisk **GROUP** na głośniku podrzędnym, aby włączyć tryb pojedynczego głośnika.
D Ponownie naciśnij przycisk **GROUP** na głośniku głównym, aby wznowić tryb grupy.
E Naciśnij przycisk **GROUP** na głośniku podrzędnym, aby przełączyć na tryb pojedynczego głośnika. Ponownie naciśnij przycisk **GROUP**, aby połączyć z powrotem.

PT A Prima **GROUP** no altifalante principal para entrar modo individual.
B Os altifalantes secundários procuram continuamente o altifalante principal durante 15 minutos.
C Pode criar um novo grupo com os altifalantes secundários ou premir **GROUP** num altifalante secundário para entrar no modo individual.
D Prima **GROUP** novamente no altifalante principal para retomar o modo de grupo.
E Prima **GROUP** no altifalante secundário para entrar em modo individual. Prima **GROUP** novamente para voltar a juntar a um grupo.

RU A Нажмите **GROUP** на ведущей АС для перехода в одиночный режим.
Б Ведомые АС будут выполнять поиск ведущей АС в течение 15 минут.
В Вы можете объединить ведомые АС в новую группу или нажать кнопку **GROUP** на одной из ведомых АС, чтобы перевести ее в одиночный режим.
Г Снова нажмите **GROUP** на ведущей АС, чтобы возобновить работу в групповом режиме.
Д Нажмите **GROUP** на ведомой АС, чтобы перейти в одиночный режим. Снова нажмите **GROUP** для присоединения.